

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 200

A. TITEL

Algemeen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek inzake de sociale zekerheid, met een Aanvullend Akkoord en twee Protocollen; 's-Gravenhage, 7 januari 1950

B. TEKST

De tekst van het Algemeen Verdrag is afgedrukt in *Stb.* 1951, 101.

De tekst van het Aanvullend Akkoord en de Protocollen is geplaatst in *Trb.* 1951, 156.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Algemeen Verdrag is afgedrukt in *Stb.* 1951, 101.

De vertaling in het Nederlands van het Aanvullend Akkoord en de Protocollen is afgedrukt in *Trb.* 1951, 156.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1951, 156.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 156.

De bepalingen van het Aanvullend Akkoord zijn overeenkomstig zijn artikel 3 op 27 juni 1952 in werking getreden, met terugwerkende kracht te rekenen van 1 november 1951 af.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden het Algemeen Verdrag, het Aanvullend Akkoord en de Protocollen alleen voor Nederland.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Op 15 oktober 1952 heeft Frankrijk het Bijzonder Protocol betreffende de Franse ouderdomsuitkering voor loonarbeiders en de Nederlandse ouderdomsuitkering toepasselijk verklaard op de Algerijnse departementen.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 156 en *Trb.* 1952, 84.

De tekst van het Algemeen Verdrag, de Protocollen en de in rubriek J van *Trb.* 1951, 156 opgenomen nota's, alsmede een vertaling van die akten in het Engels zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 120, blz. 26 e.v.

Van het in *Trb.* 1951, 156 genoemde, op 27 juli 1950 te Parijs gesloten Verdrag betreffende de sociale zekerheid van Rijnvarenden is de tekst opgenomen in *Stb.* 1952, 215 en de vertaling in *Trb.* 1953, 76.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het in rubriek J van *Trb.* 1952, 84 opgenomen, op 27 maart 1952 te 's-Gravenhage ondertekende Administratief Akkoord met betrekking tot de wijze van toepassing van het onderhavige Verdrag op 7 augustus 1952 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 1614. De tekst van het Akkoord, alsmede een vertaling in het Engels zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 135, blz. 374 e.v.

Op 1 juni 1954 is te Parijs gesloten een Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek ter uitvoering van artikel 4, lid 2, van het onderhavige Verdrag. Tekst en vertaling van deze Overeenkomst zijn opgenomen in *Trb.* 1955, 5. Voorts werd te zelfder tijd en plaatse gesloten een Aanvullende Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek ter uitvoering van artikel 31 van het onderhavige Verdrag (stelsel van sociale zekerheid van toepassing op arbeiders in de mijnen en daarmee gelijkgestelde ondernemingen). Tekst en vertaling van deze Overeenkomst zijn opgenomen in *Trb.* 1955, 4.

Ter aanvulling van het onderhavige Verdrag zijn nog op 11 januari 1958 te Parijs de volgende Protocollen gesloten:

Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek inzake de ouderdomsuitkeringen voor de niet-loonarbeiders (tekst en vertaling in *Trb.* 1958, 31: zie ook *Trb.* 1958, 166);

Bijzonder Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek inzake de aanvullende uitkering ingevolge de Franse wet van 30 juni 1956 houdende instelling van een „Fonds National de Solidarité” (tekst en vertaling in *Trb.* 1958, 32; zie ook *Trb.* 1958, 167).

Uitgegeven de *dertigste* december 1959.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. DE QUAY.